

Index

- Accent cycle, 147, 148
- Accent modification training:
 limitations of, 38
 motivations for taking, 39–40
 need for, xix
- Accent(s). *See also* Clarity
 analysis framework, 49–50
 beliefs, debunking, 150–151
 British, 42
 cooperation and, 44
 flat, 61
 German, 44
 Indian, 55
 insights, 55–56
 investment funding seekers with non-native, 46
 job candidates with non-native, 45–46
 New England, 42
 New York City, 31–32, 41–42
 perceptions of, 41–42, 43–44, 46–48
 prejudice against non-native, 45–46
 Scottish, 54–55
 Southern, 41–42
 Spanish, 120
 as story, 40–41
 as trademark, 38–39, 40, 57
- Accent trap:
 about, 48–49
 Assess It!, 56–57, 143
 dealing with, 56–60, 143–144
 Embrace It!, 57, 143–144
 Leverage It!, 58–60, 144
 Name It!, 57, 144
 native speakers as subject to, 58
- Adimabaa (non-native English speaker from Nigeria), 91–92
- Adolescents, power of stories for, 101–102
- Adults, power of stories for, 101–102
- Advertising, 42, 105–107
- Aerotek, 107
- Airport lounge scenario, ix–xxii, 135–142
- bartender (native English speaker), ix–x, xvii–xviii, 15, 16, 36, 141
- Frederic (non-native English speaker from France), xvii
- Liz (native English speaker in Brazil), ix–xvii, xix, xxi, xxii, 15, 17–19, 135, 137, 140, 141
- Pierre (non-native English speaker from France), ix–xxii, 15, 16–17, 35–36, 135, 137, 138, 140, 141–142
- Sofia (non-native English speaker from Argentina), 135–141
- Toshi (non-native English speaker from Japan), xiii–xvii, xix–xxii, 16, 21–22, 23, 136, 137, 141

- Airport lounge scenario (*Continued*)
 Wendy (non-native English speaker from China), xvii–xxii, 12, 16, 19–21, 42, 135–138, 141
- Alejandra (non-native English speaker from Mexico), 67–71
- Alejandro (non-native English speaker from Colombia), 120
- Anglo cluster (leadership tendencies), 124
- Anita (non-native English speaker from Germany), 110–112, 124–125
- Apathy, 36
- Apologizing, 73
- Appearance, 131
- Archetypes:
 “The Confused,” 16
 “The Misunderstood,” 15
 “The Surprised Native Speaker,” 15
 “The Unheard,” 16
 “The Wall,” 15
- Argentina, non-native English speaker from, 135–141
- Arkansas accent, 41
- Arrogance, 75, 76, 149
- Assertiveness training, 38
- Assess It! (accent trap), 56–57, 143
- Assimilation, 129–130
- Attention, holding, 117–118
- Audience:
 connection to, 90–96
 for this book, 3–4
 participation, lack of, 151, 152
- Audio recording yourself, 60
- Authenticity, 128–129
- Authentic self, 100
- Autonomous leadership, 123
- Bartender (native English speaker), ix–x, xvii–xviii, 15, 16, 36, 141
- A Beautiful Mind* (movie), 87
- “Be careful not to cry wolf” (idiom), 80
- Behavior, narratives driving, 105–114
- Beliefs:
 debunking, 69–72, 75–76, 148–151
 stating, 69–70, 75
- Bill (native English speaker), 10
- Blanking out, 151, 152
- Bob (native English speaker), 9
- Brainstorming, xiv, xx, 21–22
- Brand stories, 106–107
- Brazil, native English speaker in, ix–xvii, xix, xxi, xxii, 15, 17–19, 135, 137, 140, 141
- British accent, 42
- British Council, 2
- “Broken English,” 53
- Brooklyn accent, 31–32, 42
- “b” sound, 146
- Business, international language of, 52–53
- “By the skin of their teeth” (idiom), 80
- Campbell, Joseph, 103–104
- Carl (native English speaker with Arkansas accent), 41
- Center for Talent Innovation (CTI), 130
- Challenged, feeling, 151, 152
- Charismatic leadership, 123
- Chen (non-native English speaker from China), 11
- Children, power of stories for, 101
- China, non-native English speakers from:
 Chen, 11
 Frank, 112–113
 investment bankers, 80–83
 Ling, 22–23
 Pengfe, 32–34
 Phil, 46–47, 48
 Singer, 50–52
 Wendy, xvii–xxii, 12, 16, 19–21, 42, 135–138, 141
- Clarity. *See also* Accent(s)
 about, 13–14, 27–30, 137–138
 confidence and, 29–34
 expectations for, 61

- German versus English, 28–29
- idioms and, 50–51, 52, 55
- improving, 59–60
- Jin-Young (non-native English speaker from South Korea), 30–31
- native English speaker difficulties, 53–55
- non-native English speaker
 - difficulties, 49–53
- non-native English speakers, connection among, 53–54
- stereotype threat and, 37–38
- work-arounds, 35–36
- Co-creation:
 - Anita (non-native English speaker from Germany), 110–112, 124–125
 - Frank (non-native English speaker from China), 112–113
 - leadership as, 108
 - Luigi (non-native English speaker from Italy), 108–110
 - narratives, 108–114
- Code-switching, 42–43
- Cognitive capacity, 105
- Collective narratives, 99, 108
- Colombia, non-native English speaker from, 120
- Communication, in leadership presence, 131
- Complexity, 28–29
- Conditioned self, 100
- Conference, cross-cultural leadership, 136
- Confidence:
 - beliefs, debunking, 148–149
 - building, 32–34, 60
 - clarity and, 29–34
 - importance of, 61
 - lack of, 11–12, 30–32, 148–149
- Conflict, 118
- Confucian cluster (leadership tendencies), 124
- “The Confused” (archetype), 16
- Connection to audience, 90–96
- Cooperation, 44
- Critical performance contexts, 49
- Cross-cultural analysis of leadership presence, 122–124, 131
- CTI (Center for Talent Innovation), 130
- Cues:
 - native to native speakers, 9–10
 - non-native to native speakers, 10–11
 - non-native to non-native English speakers, 11
- Culture classes, xix–xx, 21
- Debunking beliefs, 69–72, 75–76, 148–151
- Decision process, inoculating, 58–59
- Delivery:
 - Alejandro (non-native English speaker from Colombia), 120
 - attention, holding, 117–118
 - difference, articulating positive, 118–121
 - focus, preparing with, 114–115
 - Gloria (non-native English speaker from Jamaica), 120–121, 129
 - interest, deepening, 116–117
 - Lars (non-native English speaker from Nordic country), 115, 116, 117, 118–119
 - message, anchoring, 115–116
- Demby, Gene, 43
- Difference, articulating positive, 118–121
- Difficult sound exercises, 145–146
- Edward (native English speaker from Brooklyn), 31–32, 42
- Egnel, Mark, 18–19
- Embrace It! (accent trap), 57, 143–144
- Empathy, 103, 129
- English:
 - clarity, 28–29
 - complexity, 28–29
 - non-native speaker statistics, 2–3

- English: (*Continued*)
 prevalence of, 2
 sentence structure, 28–29
 as term, 8
- English as a Second Language (ESL)
 employees, as term, 1
- Executive presence:
 about, 121–122
 appearance in, 131
 communication in, 131
 cross-cultural analysis of, 122–124
 GLOBE Study, 122–124, 131
 gravitas in, 130
- Experience, redefining, 106
- Expressions, alternatives for overused,
 146
- EY (brand), 107
- “Fading, Fading, Gone” English:
 about, 67, 87
 avoiding, 88
 characteristics, 87
 results, 67
- Fans, rabid, 106
- Fast speakers, 60, 80–83
- Filter, lack of, 9, 11
- Financial crisis (2008–2009), 52
- Flat accent, 61
- Focus, preparing with, 114–115
- Founders, visible, 107
- Framing ideas, 154
- France, non-native English speakers
 from:
 difficulties experienced by, 5–8
 Frederic, xvii
 Pierre, ix–xxii, 15, 16–17, 35–36,
 135, 137, 138, 140, 141–142
 scientists, 84–86
 Sophie, 84–86
- Frank (non-native English speaker from
 China), 112–113
- Frederic (non-native English speaker
 from France), xvii
- Funding, investment, 46
- Gaming industry, 102
- Garden hose metaphor, 9, 11
- George (native English speaker), 80–83
- German accents, 44
- Germanic cluster (leadership
 tendencies), 124
- German language, 28–29
- Germany, non-native English speakers
 from:
 Anita, 110–112, 124–125
 difficulties experienced by, 28–29
 Martin, 127–128
- Get to Know the Family (exercise),
 153–154
- Glass ceiling, 47
- Glass containing water analogy, 96
- GLOBE Study, 122–124, 131
- Gloria (non-native English speaker from
 Jamaica), 120–121, 129
- Good, doing, 107
- “GOTCHA,” xvi–xvii, 23
- Gravitas, in leadership presence, 130
- “Growl,” 145
- Guizar, Florintino, 1, 4
- Harvard Business Review*, 102
- Hector (non-native English speaker
 from Mexico), 10–11
- Hero’s journey, 103–105, 107
- Home, grieving loss of, 44–45
- Humane leadership, 123
- Humility, 73, 75, 76
- Humor, 127–128
- Ideas, framing, 154
- Idioms:
 “Be careful not to cry wolf,” 80
 “By the skin of their teeth,” 80
 clarity and, 50–51, 52, 55
 “It takes two to tango,” 4, 12, 137
 “Let’s hit the ground running,” 80
 “Level the playing field,” 4
 “Monday morning quarterback,” 6
 “Play it by the book,” 80

- Samantha (native English speaker), 77–78, 79–80
- “Stand up and be counted,” 22
- “Throw the baby out with the bathwater,” 78
- “When in Rome, do as the Romans do,” 4, 8–9
- Impact:
- about, 14, 63–65, 96–97, 138–139
 - audience, connection to, 90–96
 - “Fading, Fading, Gone” English, 67, 87–88
 - “Impossible” English, 67, 88–90
 - “Must Speak Perfect” English, 66, 72–77
 - “Not a Care in the World” English, 66, 77–83
 - “Safe” English, 65, 67–72
 - “Second-Grade” English, 66–67, 84–86
- “Impossible” English:
- about, 67, 88–89
 - avoiding, 90
 - characteristics, 89
 - results, 67
- Indian accent, 55
- Influential linking, 92–94
- Informality, 127
- Insider/outsider experience, 18–19
- Interest, deepening, 116–117
- International language of business, 52–53
- International professionals, as term, 1
- Interrupting, xv, 22–23
- Investment funding, 46
- Italy, non-native English speaker from, 108–110
- “It takes two to tango” (idiom), 4, 12, 137
- Jamaica, non-native English speaker from, 120–121
- Japan, non-native English speakers from:
 - Koichi, 74
 - Satoru, 73–75
 - Toshi, xiii–xvii, xix–xxii, 16, 21–22, 23, 136, 137, 141
 - Yoshi, 72–73, 74–77
- Jin-Young (non-native English speaker from South Korea), 30–31
- Job candidates, 45–46
- Kasia (non-native English speaker from Poland), 53–54, 55
- Kissinger, Henry, 7, 38–39, 40, 57
- Koichi (non-native English speaker from Japan), 74
- Korea, non-native English speaker from, 30–31
- Lacy, Lisa, 106–107
- Lars (non-native English speaker from Nordic country), 115, 116, 117, 118–119
- Leadership:
- autonomous, 123
 - charismatic, 123
 - as co-creation, 108
 - defined, 99–100
 - humane, 123
 - participative, 123
 - performance-oriented, 123, 131
 - self-protective, 123
 - as story shaping, 108
 - team-oriented, 123
 - value-based, 123
- Leadership presence:
- about, 121–122
 - appearance in, 131
 - communication in, 130–131
 - cross-cultural analysis of, 122–124, 136
 - GLOBE Study, 122–124, 131
 - gravitas in, 130
- “Let’s hit the ground running” (idiom), 80
- “Level the playing field” (idiom), 4
- Leverage It! (accent trap), 58–60, 144

- Ling (non-native English speaker from China), 22–23
- Linkdex, 106–107
- Linking, influential, 92–94
- Listening, 92–94
- Liz (native English speaker in Brazil), ix–xvii, xix, xxi, xxii, 15, 17–19, 135, 137, 140, 141
- “I” sound, 145
- Luigi (non-native English speaker from Italy), 108–110
- Maraboli, Steve, 27
- Marketing, 105–107
- Martin (non-native English speaker from Germany), 127–128
- Meetings, xv, 126
- “Melting together,” 6
- Message:
 - anchoring, 115–116
 - delivering, 94–96
- Mexico, non-native English speakers from:
 - Alejandra, 67–71
 - Hector, 10–11
 - Pedro, 93–94
- Michigan State University, 41–42
- Middle Eastern cluster (leadership tendencies), 124
- Miscommunication, sources of, 8–9
- “The Misunderstood” (archetype), 15
- “Monday morning quarterback” (idiom), 6
- Mumbling:
 - about, 67, 88–89
 - avoiding, 90
 - characteristics, 89
 - results, 67
- “Must Speak Perfect” English:
 - about, 66
 - results, 66
- Satoru (non-native English speaker from Japan), 73–75
- Yoshi (non-native English speaker from Japan), 72–73, 74–77
- Name It! (accent trap), 57, 144
- Narratives:
 - about, 14, 99–100, 139–140
 - behavior and, 105–114
 - collective, 99, 108
 - delivery, 114–121, 122
 - implications for international professionals, 132–133
 - leadership presence, 121–125, 130–131
 - power of, 100–105, 106
 - story shaping or co-creation, 108–114
 - style shifting, 125–132, 140
- Nash, John, 87
- National Public Radio (NPR), 43
- Native English speakers. *See also specific topics*
 - challenges/solutions for, 24
 - clarity difficulties, 53–55
 - cues between, 9–10
 - as subject to accent trap, 58
 - Native-speaking, as term, 3
 - Neuroscience, 102, 105
 - New England accent, 42
 - Newsweek*, 2–3
 - New York City accent, 31–32, 41–42
 - Nigeria, non-native English speaker from, 91–92
- Non-native English speakers. *See also specific topics*
 - connection among, 53–54
 - cues between, 10–11
 - difficulties experienced by, 49–53
 - statistics, 2–3
 - Non-native speaking, as term, 3
 - Nonparticipation of audience, 151, 152
 - Nordic country, non-native English speaker from, 115, 116, 117, 118–119
- Norms, 4, 126. *See also* Style shifting

- “Not a Care in the World” English:
 about, 66
 avoiding, 83
 George (native English speaker),
 80–83
 results, 66
 Samantha (native English speaker),
 77–78, 79–80
- “Not the Queen’s English” (article), 2–3
- NPR (National Public Radio), 43
- Organizational analysis, 147
- Panic, temporary, 71
- Participation by audience, lack of, 151,
 152
- Participative leadership, 123
- Paula (native English speaker from
 Scotland), 54–55
- Pedro (non-native English speaker from
 Mexico), 93–94
- Pengfe (non-native English speaker
 from China), 32–34
- Perception bias, 57, 144
- Perceptions of accents, 41–42, 43–44,
 46–48
- Performance-oriented leadership, 123,
 131
- Personal stories:
 Adimabua (non-native English
 speaker from Nigeria), 91–92
 Alejandra (non-native English speaker
 from Mexico), 67–71
 Alejandro (non-native English speaker
 from Colombia), 120
 Anita (non-native English speaker
 from Germany), 110–112,
 124–125
 bartender (native English speaker),
 ix–x, xvii–xviii, 15, 16, 36, 141
 Bill (native English speaker), 10
 Bob (native English speaker), 9
 Carl (native English speaker with
 Arkansas accent), 41
 Chen (non-native English speaker
 from China), 11
 Edward (native English speaker from
 Brooklyn), 31–32, 42
 Frank (non-native English speaker
 from China), 112–113
 Frederic (non-native English speaker
 from France), xvii
 George (native English speaker),
 80–83
 German speaker, native,
 28–29
 Gloria (non-native English speaker
 from Jamaica), 120–121,
 129
 Hector (non-native English speaker
 from Mexico), 10–11
 Jin-Young (non-native English
 speaker from South Korea),
 30–31
 Kasia (non-native English speaker
 from Poland), 53–54, 55
 Koichi (non-native English speaker
 from Japan), 74
 Lars (non-native English speaker from
 Nordic country), 115, 116, 117,
 118–119
 Ling (non-native English speaker
 from China), 22–23
 Liz (native English speaker in Brazil),
 ix–xvii, xix, xxi, xxii, 15, 17–19,
 135, 137, 140, 141
 Luigi (non-native English speaker
 from Italy), 108–110
 Martin (non-native English speaker
 from Germany), 127–128
 Paula (native English speaker from
 Scotland), 54–55
 Pedro (non-native English speaker
 from Mexico), 93–94
 Pengfe (non-native English speaker
 from China), 32–34
 Phil (non-native English speaker from
 China), 46–47, 48

- Personal stories: (*Continued*)
- Pierre (non-native English speaker from France), ix–xxii, 15, 16–17, 35–36, 135, 137, 138, 140, 141–142
 - Raj (non-native English speaker from India), 94–96
 - Samantha (native English speaker), 77–78, 79–80
 - Satoru (non-native English speaker from Japan), 73–75
 - Sharon (native English speaker), 10–11
 - Singer (non-native English speaker in China), 50–52
 - Sofia (non-native English speaker from Argentina), 135–141
 - Sophie (non-native English speaker from France), 84–86
 - Toshi (non-native English speaker from Japan), xiii–xvii, xix–xxii, 16, 21–22, 23, 136, 137, 141
 - Vince (native English speaker), 84–85
 - Wendy (non-native English speaker from China), xvii–xxii, 12, 16, 19–21, 42, 135–138, 141
 - Yoshi (non-native English speaker from Japan), 72–73, 74–77
- Phil (non-native English speaker from China), 46–47, 48
- Pierre (non-native English speaker from France), ix–xxii, 15, 16–17, 35–36, 135, 137, 138, 140, 141–142
- “Play it by the book” (idiom), 80
- Poland, non-native English speaker from, 53–54, 55
- Politeness, 149
- “Pool,” 33–34
- Power of stories, 100–105, 106
- Prejudice against non-native accents, 45–46
- Preparing with focus, 114–115
- Presence, leadership:
 - about, 121–122
 - appearance in, 131
 - communication in, 130–131
 - cross-cultural analysis of, 122–124
 - GLOBE Study, 122–124, 131
 - gravitas in, 130
- Presentations, xxi–xxii
- Presentation voice, finding, 155
- Pressure to “get it right,” 150
- Preston, Dennis, 41–42
- Princeton University, 87
- Problems, starting with, 106
- Pronouns, misuse of, 72, 77
- Questions, not knowing answer to, 151, 152
- Raj (non-native English speaker from India), 94–96
- RAP method (Recognize, Affirm, and Participate), 91, 92, 138–139
- Recovery skills, 76–77, 151–152
- Refugees, integrating into workforce, 115, 116, 117, 118–119
- Repeat, asking others to, 60
- Rephrasing, 35–36, 77
- Resonance, social, 129
- Robson, Mark, 2
- “r” sound, 145
- “Safe” English:
 - about, 65
 - Alejandra (non-native English speaker from Mexico), 67–71
 - results, 65
- Samantha (native English speaker), 77–78, 79–80
- Satoru (non-native English speaker from Japan), 73–75
- Scottish accent, 54–55
- “Second-Grade” English:
 - about, 66
 - avoiding, 86
 - characteristics, 86
 - results, 66–67

- Sophie (non-native English speaker from France), 84–86
- Vince (native English speaker), 84–85
- Self-protective leadership, 123
- Sensitivity, 57, 144
- Sentence structure, 28–29
- Sharon (native English speaker), 10–11
- Singer (non-native English speaker in China), 50–52
- Skanska, 18–19, 107
- Slowing down, 150–151
- Social resonance, 129
- Sofia (non-native English speaker from Argentina), 135–141
- Sophie (non-native English speaker from France), 84–86
- Sounds:
- “b,” 146
 - difficult sound exercises, 145–146
 - “l,” 145
 - “r,” 145
 - “th,” 60, 61, 145
 - “v,” 146
 - “w,” 146
- Southern accent, 41–42
- South Korea, non-native English speaker from, 30–31
- Spanish accent, 120
- Speech disorders, 39
- Speed presenting, 37–38
- Spelling out words, 33–34
- Springsteen, Bruce, 99, 108
- St. John, Bonnie, 40
- “Stand up and be counted” (idiom), 22
- Statistica, 102
- Stereotype threat, 37–38
- Stories. *See* Narratives
- Story, accent as, 40–41
- Story shaping:
- Anita (non-native English speaker from Germany), 110–112, 124–125
 - Frank (non-native English speaker from China), 112–113
 - leadership as, 108
 - Luigi (non-native English speaker from Italy), 108–110
 - narratives, 108–114
- Style shifting:
- about, 125–126, 140
 - assimilation versus, 129–130
 - authenticity and, 127–128
 - empathy and, 129
 - Martin (non-native English speaker from Germany), 127–128
 - meetings, 126
 - social resonance and, 129
- “The Surprised Native Speaker” (archetype), 15
- Synonyms, 35–36, 77
- Tango, 144
- Team-oriented leadership, 123
- Temporary panic, 71
- “Throw the baby out with the bathwater” (idiom), 78
- “th” sounds:
- expectations about, 61
 - work-arounds, 60, 145
- Toolkit:
- accent cycle, breaking, 148
 - accent cycle, in organizations, 147
 - Assess It!, 56–57, 143
 - beliefs, debunking, 69–72, 75–76, 148–151
 - difficult sound exercises, 145–146
 - Embrace It!, 57, 143–144
 - ideas, framing, 154
 - Leverage It!, 58–60, 144
 - Name It!, 57, 144
 - organizational analysis, 147
 - recovery skills, 151–152
 - verbal dexterity exercise, 156
 - versatility of expression exercise, 146
 - vocabulary learning system, 153–154
 - volume 1, 2, 3 exercise scale, 155
 - work-arounds, 35–36, 60, 145–146

- Toshi (non-native English speaker from Japan), xiii–xvii, xix–xxii, 16, 21–22, 23, 136, 137, 141
- Trademark, accent as, 38–39, 40, 57
- Truth, assessing, 70, 75
- Underdog status, 106
- “The Unheard” (archetype), 16
- Value-based leadership, 123
- Verbal dexterity exercise, 156
- Versatility of expression exercise, 146
- Video recording yourself, 60
- Vince (native English speaker), 84–85
- Vividness, 118
- Vocabulary learning system, 153–154
- Volume 1, 2, 3 exercise scale, 155
- “v” sound, 146
- “The Wall” (archetype), 15
- Wall Street Journal*, 3
- Wedding speech, 92
- Wendy (non-native English speaker from China), xvii–xxii, 12, 16, 19–21, 42, 135–138, 141
- “When in Rome, do as the Romans do” (idiom), 4, 8–9
- Words:
- difficulty finding correct, 151, 152
 - “GOTCHA,” xvi–xvii, 23
 - “growl,” 145
 - “pool,” 33–34
 - spelling out, 33–34
- Work-arounds:
- “b” sounds, 146
 - clarity, 35–36
 - “l” sounds, 145
 - “r” sounds, 145
 - “th” sounds, 60, 145
 - “v” sounds, 146
 - “w” sounds, 146
 - “w” sound, 146
- Yoshi (non-native English speaker from Japan), 72–73, 74–77
- Zak, Paul, 102, 103